

## 简体中文

**警告：**为降低发生火灾、电击或人身伤害的风险，请遵循下列几点：

**警告：**安装工作和电气布线必须由合格人士进行，符合所有适用国家和地区规范及标准，包括防火建筑规范。不当装配可能会导致电击或马达或遥控损坏。

**警告：**安装时必须遵守《国家电气规范》(NEC)、ANSI/NFPA 70 及所有地方规范的要求。

**警告：**安装风扇之前请先确保要安装风扇的结构具备牢固构造，未损坏，且能支撑风扇重量及安装方式。安装风扇之前应由结构工程师确认结构适合安装。客户和/或最终用户应全权负责确认安装结构稳固，必愛風特此明确拒绝承担由于结构不稳、使用非必愛風提供之任何材料或硬件或此等安装说明未注明安装方式所引起的任何责任。

**警告：**必爱风风扇必须用（纸板箱上）标志的适合该型号的零件安装。切勿与其他类似零件替换。

**警告：**为降低发生火灾、电击或人身伤害的风险，必愛風必須与 Big Fan 供应的控制器一同安装。其他零件不能被替换。

**警告：**确保安装风扇时无人站在安装位置下方。

**注意事项：**当往天花板切割或钻孔时，请勿损坏电线和其他隐蔽的水电气线路。

**注意事项：**主风扇单元较重。托起时请务必谨慎，需要能够托起风扇重量的合适设备（如剪式升降机）及至少两个安装人员。

**注意事项：**安装此风扇时需要使用某些电动工具。请遵循每种工具用户手册的安全规程，勿将工具用于制造商未授意的其他用途。

**注意事项：**安装或维修风扇时，请勿弯曲扇叶。请勿在旋转的风扇扇叶之间插入异物。

**注意事项：**只以制造商授意的方式使用此风扇。如有问题，请与制造商联系。

**注意事项：**操作风扇时请勿使用损坏的电线或插头。将风扇返回至授权服务地点，进行检查或维修。

**注意：**请勿将电线铺设在地毯下。请勿将电线置于小张地毯、跑步机或类似覆盖物的下方。请勿将电线穿过家具或电器的下方，电线需远离通道区域，以防绊倒行人。

**警告：**此电器不适合身体、感官、或精神上  
有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非他们得到过对他们  
的安全负责的人就电器使用进行的督导或指导。儿童应该受到督导，以确保他们不玩电器。

**警告：**在清洁和用户维修过程中，有发生火灾、触电或人身伤害的风险。请在维修之前先断开风扇电源。

**警告：**在维修及清洁单元之前，请先关闭维修面板的电源，并锁定维修切断装置，以防止意外通电。如果未能锁定维修切断装置，请在维修面板稳固系好显著的警告装置（如标签）。

**警告：**检修或清洁风扇和拆下防护罩前  
先拔出插头或断开电源。如需拔出风扇插头，请握住插头，再从电插座拔出。请勿以拖拉电线的方式拔出插头。

**注意事项：**当检修或更换风扇组件时需要卸下或断开某个安全设备，该安全设备必须重新安装或装回到原样。

**注意事项：**必愛風产品保修不包括由于不当安装造成的设备损坏或故障。

**注意：**以下信息仅为正确安装指南。必愛風不为遵守或不遵守任何规范、国家规范或地方规范，或此等风扇控制器、风扇或相关设备的正确安装承担责任。

**警告：**如出现不正常摆动，请立即停止使用吊扇并联系生产商、维修代理或有相关资质的个人。

仅适用于工业用途。

## عربي

**تحذير:**لتقليل خطر التعرض لمخاطر الحرائق أو الصعق بالكهرباء أو إصابة الأفراد، يجب مراعاة ما يلي

**تنبيه:**افصل الطاقة عن موقع المروحة قبل توصيل أسلاك المروحة!

**تنبيه:** يجب أن تُنفَّذ أعمال التركيب والتوصيل الكهربائي من قبل فني مؤهل وفقا لجميع القوانين والمعايير المعمول بها، فيمكن أن يؤدي التجميع غير الصحيح إلى صدمة كهربائية أو تلف بالمحرك ووحدة التحكم.

**تنبيه:** يجب أن يكون تركيب مراوح Big Fan وفقًا للمواصفات القياسية الكهربائية الأمريكية (NEC)، وANSI/NFPA ٧٠، والمواصفات المحلية.

**تنبيه:** وينبغي عدم تركيب المروحة إلا إذا كان الهيكل الذي سيتم تركيب المروحة فيه صلبًا وسليماً وقادرًا على دعم ثقل المروحة وطريقة تثبيتها. وينبغي أن يتحقق مهندس إنشاءات من ملاءمة هيكل التركيب قبل تركيب المروحة. ويتقع مسؤولية التحقق من استقرار هيكل التركيب على العميل أو المستخدم النهائي أو كليهما، وتُخلى شركة Big Fans مٍوجب ذلك صراحةً مسؤولية أي تبعات ترتب على ذلك، أو تنشأ عن استخدام أي مواد أو أجهزة أخرى غير تلك التي توفرها Big Fans أو خلاف تلك المحددة في تعليمات التركيب هذه.

**تحذير:** لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الجسمانية، يجب تركيب مراوح Big Fans مع وحدات التحكم المقدمة من شركة Big Fan والموسومة (على عليها الكرتونية) للإشارة إلى توافقها مع هذا الطراز. ولا يمكن استبدال القطع الأخرى.

**تحذير:** تأكد من عدم وجود أشخاص تحت المروحة أثناء التركيب.

**تنبيه:** عند قطع أو ثقب الجدار أو الثقب، احرص على ألا تُتلف الأسلاك الكهربائية وغيرها من المرافق المخفية.

**تنبيه:** وحدة المروحة الرئيسية ثقيلة، فحاذر عند رفعها. يلزم وجود وسيلة مناسبة لرفع ثقل المروحة، كرافعة مقصية مثلاً، وكذلك وجود عاملي تركيب على الأقل.

**تنبيه:** يتطلب تركيب هذه المروحة استخدام بعض الأدوات الكهربائية. لذا يجب اتباع إجراءات السلامة الموجودة في دليل المالك لكل منها، ولا تستخدم أي منها في غير الأغراض التي يقصدها المصنِّع.

**تنبيه:** حُظِر ثني أجنحة المروحة عند تركيب المروحة أو ضبطها أو تنظيفها، ويُحظر كذلك إقحام أي أجسام غريبة بين أجنحة المروحة أثناء دورانها.

**تنبيه:** لا تستخدم هذه الوحدة إلا بالطريقة التي يقصدها المصنِّع. وإذا كانت لديك أية أسئلة، اتصل بالمصنِّع.

**تنبيه:** يُحظر تشغيل المروحة باستخدام كبل أو مقبس تالف. أرجع المروحة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح.

**تنبيه:** يُحظر تمرير السلك من تحت فرش الأرضيات. ويُحظر تغطية السلك بقطع الموكيت أو المشايات أو ما شابه. ويُحظر تمرير السلك من تحت الأثاث أو الأجهزة. ومرر السلك بعيدًا عن مناطق الحركة بحيث لا يتم التعثر به.

**تحذير:** هذا الجهاز ليس معدًّا للاستخدام بواسطة الأشخاص (مِن فيهم الأطفال) منخفضي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة الكافية، ما لم يتم تزويدهم بالإشراف أو الإرشاد الكافي بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

**تحذير:** خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الجسدية وارد أثناء تنظيف المروحة أو صيانتها بواسطة المستخدم. افصل المروحة عن مصدر الطاقة قبل الصيانة.

**تحذير:** قبل صيانة الوحدة أو تنظيفها، تأكد من إغلاق زر الطاقة بلوحة الخدمة، وأمِّن وسائل قطع الخدمة لتفادي التوصيل العرضي للطاقة. وعندما يتعذر قفل وسائل قطع الخدمة، تُبث أداة تحذير ظاهرة -كبطاقة مثلًا- بلوحة الخدمة.

**تحذير:** تأكد من فصل المروحة عن مصدر الإمداد بالطاقة قبل صيانتها أو تنظيفها وقبل إزالة الغطاء الواقي. ولفصل المروحة، امسك القابض وانزعه من مقبِس الكهرباء. ويُحظر فصل المروحة بشدّ السلك.

**تحذير:** عندما تتطلب صيانة أو استبدال أي مكون في المروحة إزالة أو فصل أي من أجهزة السلامة، يجب إعادة تثبيت جهاز السلامة أو إعادة تركيبه كما كان قبل إزالته.

**تنبيه:** لا يشمل ضمان منتج Big Fans تلف المعدات أو التعطل الذي يحدث بسبب التركيب غير الصحيح.

**تحذير:** إذا لاحظت حركة تأرجح غير عادية، توقف فوراً عن استخدام مروحة السقف واتصل بالمصنِّع، أو وكيل الخدمة، أو شخص مؤهل مناسب.

مناسب للاستخدام الصناعي فقط.

## עברית

**פעל בהתאם להנחיות שלהלן כדי להפחית את הסיכוי לשרפה, להתחשמלות או לחבלה גופנית:**

**זהירות:** נתק את המתח למאוורר לפני התקנת המאוורר!

**זהירות:** עבודת ההתקנה והחיווט החשמלי חייבים להתבצע על ידי עובד(ים) מוסמך בהתאם לכל הכללים והתקנים התקפים. הרכבה לא נכונה עלולה לגרום להתחשמלות או נזק למנוע ולשלט.

**אזהרה:** התקנת מאוורר Big Fan חייבת להתבצע בהתאם לתקנות החשמל הארציות (ANSI/NFPA 70,NEC), ובזהתאם לתקנות המקומיות.

**אזהרה:** אין להתקין את המאוורר אלא אם כן המבנה שעליו מותקן המאוורר הוא מבנה יציב, לא פגום ומסוגל לתמוך בעומסים של המאוורר ושיתת חיבורו. מהנדס בניין אמור לוודא שמבנה ההתקנה מתאים לפני התקנת המאוורר. בדיקת יציבות מבנה ההתקנה היא באחריותו הבלעדית של הלקוח ו/או משתמש הקצה ו- Big Fans לא תישא במפורש בכל אחריות הנובעת מהאמור או משימוש בחומרים או בחלקי התקנה שלא סופקו על ידי Big Fans אלא אם כן מפורט אחרת בהוראות התקנה אלה.

**אזהרה:** כדי להפחית את הסיכוי לשרפה, להתחשמלות ולחבלה גופנית, חובה להתקין את המאווררים של Big Fans עם הבקרים המסופקים של Big Fan הנושאים סימון (על אריות הקרטון שלהם) המציין את התאמתם לדגם זה. לא ניתן להשתמש בחלקים אחרים.

**זהירות:** אין לגרום נזק לחיווט החשמלי ולמתקנים נסתרים אחרים בעת חיתוך או בעת קדיחה בקיר או בתקרה.

**זהירות:** יחידת המאוורר הראשית היא כבדה. יהיהר בעת הרמתה, יש צורך באמצעי מתאים להרמת משקל המאוורר, כגון במת הרמה מסוג מספרים, ולפחות שני מתקינים.

**זהירות:** התקנת מאוורר זה דורשת שימוש בכלים חשמליים מקוימים. פעל בהתאם לנהלי הבטיחות המופיעים במדריך למשתמש של כל אחד מכלים אלה ואל תשתמש בהם שלא בהתאם לייעודם, כפי שנקבע על ידי היצרן.

**זהירות:** אין לעקם את הכנפיים בעת התקנת המאוורר, כווננו או ניקויו. אין להכניס עצמים זרים בין הכנפיים המסתובבות.

**זהירות:** השימוש ביחידה זו יתבצע רק בהתאם לייעודו, כפי שנקבע על ידי היצרן. אם יש לך שאלות, צור קשר עם היצרן.

**אזהרה:** מכשיר זה אינו מיועד לשימוש אנשים (כולל ילדים) בעלי מגבלות פיזיות, חושיות או נפשיותאו היעדר ניסיון ודע, אלא אם כן הם פועלים בהשגחה או שהם קיבלו הדרכה כיצד להשתמש במכשיר על ידי אדם אחראי. יש להשגיח על ילדים, ולוודא שהם לא משחקים עם המכשיר.

**אזהרה:** סכנה של שרפה, התחשמלות או חבלה גופנית במהלך ביצוע עבודות ניקוי ותחזוקה על ידי המשתמש! נתק את המאוורר מאספקת החשמל לפני הטיפול בו.

**אזהרה:** לפני טיפול או ניקוי יחידה, כבה את המתח בלות החשמל, ונעל את אמצעי הניתוק כדי למנוע את הפעלת המתג בשוגג. אם לא ניתן לנעול את אמצעי הניתוק, חבר היטב התקן אזהרה בולט, כגון תגנית, אל לוח החשמל.

**זהירות:** כאשר ביצוע עבודות שירות או החלפת רכיב במאוורר דורשות הסרה או ניתוק התקן בטיחות, יש להתקין מחדש את התקן הבטיחות כפי שהיה מותקן קודם לכן.

**זהירות:** האחריות על מוצרי Big Fans אינה מכסה נזק לציוד או כשל שנגרם בשל התקנה לא נכונה.

**אזהרה:** אם להבי המאוורר נעים באופן בלתי רגיל, הפסק מיד להשתמש במאוורר התקרה ופנה ליצרן, לטכנן שירות או לטכנאים מוסמכים.

מתאים לשימוש תעשייתי בלבד.

# CONTACT US

## Customer Service

**United States**  
2348 Innovation Drive  
Lexington, KY 40511  
USA  
877-244-3267  
Outside the U.S. (+1 859-233-1271)  
bigfans.com


**Singapore**  
18 Tampines Industrial Crescent  
#06-07  
Singapore 528 605  
+65 6709 8500  
bigfans.com/sg

### EC REP

Obelis s.a.  
Boulevard Général Wahis 53  
B - 1030 Brussels, Belgium  
www.obelis.net  
Tel: +32.2.732.59.54  
Fax: +322.732.60.03  
E-mail: mail@obelis.net

## Manufacturing and Warranty

You are responsible for providing and paying for shipping when returning a product to Big Fans for the purpose of recycling under the WEEE directive.

<b>Manufacturer</b> 	<b>Warranty and WEEE Returns</b>	<b>Manufacturing Site</b>
2348 Innovation Drive	2201 Jaggie Fox Way	2251 Innovation Drive
Lexington, KY 40511	Lexington, KY 40511	Lexington, KY 40511
USA	USA	USA

Improper installation, delivery, or maintenance, including, but not limited to, any of the following actions by the customer or agent of the customer will constitute a breach of and will void all warranties:

- Failure to follow the required installation procedures specified in this Installation Guide and in all other documentation supplied with the fans and related equipment including documentation provided by the manufacturers of the individual fan and control components;
- Failure to follow all relevant codes and ordinances, including, but not limited to, the National Electrical Code (United States), applicable national and local electrical codes, and state and local building codes;
- Failure to follow electrical engineering industry standards regarding the approved method of installing solid-state electrical equipment having the characteristics of the fans, the fan controls, and their related components, even if such standards are not specifically referenced in any instructions or literature supplied by Big Fans or provided by manufacturers.

All trademarks used herein are the properties of their respective owners. No part of this document may be reproduced or translated into a different language without the prior written consent of Big Fans. The information contained in this document is subject to change without notice. For the most up-to-date information, see the online printable installation guide at **www.bigfans.com**

**Patent: www.bigfans.com/patents • www.bigfans.com/product-warranties**

QR code linking to the online printable installation guide at www.bigfans.com

QR code linking to the online printable installation guide at www.bigfans.com

QR code linking to the online printable installation guide at www.bigfans.com

QR code linking to the online printable installation guide at www.bigfans.com



www.bigfans.com/support



**AG2-0801, AG2-0802**  
**BJ1-0601, BJ1-0602**  
**AE1-2001, AE1-2401,**  
**AE1-3001, AE1-2002,**  
**AE1-2402, AE1-3002**  
**PV2-0601, PV2-0602**  
**YJ1-0310, YJ1-0311**  
**F-SK1-4801, F-SK1-4802**

## ENGLISH



**WARNING—TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

**WARNING:** Disconnect power to the installation locations before installing the fan and controller!

**WARNING:** Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction. Incorrect assembly can cause electric shock or damage the motor and the controller.

**WARNING:** Installation must be in accordance with the requirements set forth by the National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA 70, and all national and local codes.

**WARNING:** The fan should not be installed unless the structure on which it is to be mounted is of sound construction, undamaged, and capable of supporting the load of the fan and its method of mounting. A structural engineer should verify the structure is adequate prior to installation. Verifying the stability of the mounting structure is the sole responsibility of the customer and/or end user, and Big Fans hereby expressly disclaims any liability arising therefrom, or arising from the use of any materials or hardware other than those supplied by Big Fans or otherwise specified in these installation instructions.

**WARNING:** The fan must be installed with parts that are marked (on their cartons) to indicate suitability with this model. Other similar parts cannot be substituted.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, Big Fans must be installed with Big Fans-supplied controllers. Other parts cannot be substituted.

**WARNING:** Ensure there are no persons below the fan during installation.

**WARNING:** When cutting or drilling into a wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.

**CAUTION:** The main fan unit is heavy. Use caution when raising it. A suitable means for lifting the weight of the fan, such as a scissor lift, and at least two installation personnel will be required.

**CAUTION:** The installation of this fan requires the use of some power tools. Follow the safety procedures found in the owner’s manual for each of these tools and do not use them for purposes other than those intended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not bend the airfoils when installing, servicing, or cleaning the fan. Do not insert foreign objects between rotating airfoils.

**WARNING:** Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.

**CAUTION:** Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.

**CAUTION:** Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

**WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**WARNING:** Risk of fire, electric shock, or injury to persons during cleaning and user maintenance. Disconnect the appliance from the power supply before servicing.

**WARNING:** Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

**WARNING:** Make sure the fan is unplugged or disconnected from the power supply before servicing or cleaning the fan and before removing the guard. To unplug the fan, grasp the plug and remove it from the electric receptacle. Do not unplug the fan by pulling on the cord.

**WARNING:** When service or replacement of a fan component requires the removal or disconnection of a safety device, the safety device is to be reinstalled or remounted as previously installed.

**CAUTION:** The Big Fans product warranty will not cover equipment damage or failure that is caused by improper installation or use.

**CAUTION:** The following information is merely a guide for proper installation. Big Fans cannot assume responsibility for the compliance or non-compliance to any code, national, local, or otherwise for the proper installation of these fan controllers, fans, or associated equipment.

**WARNING:** If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent, or suitably qualified persons.

Suitable for industrial use only.

## FRANÇAIS



**AVERTISSEMENT — VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES POUR LIMITER LES RISQUES D’INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES CORPORELS :**

**AVERTISSEMENT :** Coupez l'alimentation électrique du site de montage avant d’installer le ventilateur et le dispositif de commande !

**AVERTISSEMENT :** L’installation et le raccordement électrique du ventilateur doivent être réalisés par une ou plusieurs personnes qualifiées conformément aux codes et normes applicables, dont ceux relatifs aux constructions classées résistantes au feu. Un mauvais montage peut entraîner un risque d’électrocution ou endommager le moteur et le dispositif de commande.

**AVERTISSEMENT :** Les ventilateurs doivent être installés conformément au National Electrical Code (NEC, code américain de l’électricité), à la norme ANSI/NFPA 70 et à toute autre réglementation locale et national en vigueur.

**AVERTISSEMENT :** Avant de procéder à l’installation du ventilateur, assurez-vous que la structure à laquelle il doit être fixé est saine, en parfait état et capable de supporter les charges du ventilateur ainsi que son mode d’ancrage. Avant l’installation, un ingénieur-architecte doit s’assurer que la charpente est adaptée. Le contrôle de la stabilité de la structure d’ancrage incombe au client et/ou à l’utilisateur final ; Big Fans décline toute responsabilité quant à ce contrôle ou à l’utilisation de matériel ou matériaux autres que ceux fournis par Big Fans ou préconisés dans le présent manuel d’installation.

**AVERTISSEMENT :** Les ventilateurs Big Fans doivent être installés avec des pièces compatibles avec chaque modèle (mention stipulée sur la boîte). Aucune autre pièce ne peut être remplacée par une pièce similaire.

**AVERTISSEMENT :** Pour limiter les risques d’incendie, de choc électrique et de blessures, tous les ventilateurs Big Fans doivent être équipés d’un système de commande fourni par Big Fans. Aucune autre pièce ne peut être remplacée par une pièce équivalente.

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que personne ne se trouve sous le ventilateur pendant l’installation.

**AVERTISSEMENT :** Si vous devez découper ou percer un mur ou un plafond, n’endommagez pas les fils électriques ou autres circuits encastrés.

**ATTENTION :** Le corps du ventilateur est lourd. Faites attention en le soulevant. Prévoyez un moyen de levage adapté au poids du ventilateur, comme une table élévatrice à ciseaux, ainsi qu’au moins deux installateurs.

**ATTENTION :** L’installation de ce ventilateur nécessite l'utilisation de certains outils électriques. Respectez les consignes de sécurité figurant dans le mode d’emploi de chaque outil et n’utilisez pas ces outils pour un usage autre que celui prévu par le fabricant.

**ATTENTION :** Ne cintrez pas les pales lors de l’installation, de l’entretien, ou de nettoyage du ventilateur. N’introduisez jamais de corps étrangers entre les pales en rotation.

**ATTENTION :** N’utilisez pas cet appareil pour un autre usage que celui prévu par le fabricant. Contactez le fabricant si vous avez la moindre question.

**ATTENTION :** Ne mettez jamais le ventilateur en marche si un cordon ou une fiche est endommagé. Adressez le ventilateur à un centre de maintenance agréé à des fins de contrôle ou de réparation.

**ATTENTION :** Ne faites pas passer le câble sous une moquette. Ne couvrez pas le câble avec des tapis ou tout objet de même nature. Ne faites pas passer le câble sous des meubles ou des appareils électroménagers. N’installez pas le câble dans un lieu passant pour éviter que l’on trébuche dessus.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil ne convient pas aux personnes (adultes et enfants) présentant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne possédant pas l’expérience et les connaissances requises, à moins qu’elles l’utilisent sous la surveillance d’une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être placés sous la surveillance d’un adulte ; ils ne doivent pas jouer avec l’appareil.

**AVERTISSEMENT :** Risque d’incendie, d’électrocution ou de dommages corporels au cours des interventions de nettoyage et d’entretien réalisées par l’utilisateur. Coupez l’alimentation de l’appareil avant toute intervention.

**AVERTISSEMENT :** Avant toute intervention d’entretien ou de nettoyage, coupez le courant au niveau du tableau de distribution et verrouillez le sectionneur de maintenance afin d’empêcher toute remise sous tension accidentelle au cours de l’intervention. Lorsque le sectionneur de maintenance ne peut pas être verrouillé, fixez solidement et bien en vue, sur le tableau de distribution, un moyen d’avertissement tel qu’une étiquette.

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que le ventilateur est débranché ou déconnecté de l’alimentation, avant toute intervention de maintenance ou de nettoyage et avant de retirer la grille de protection. Pour débrancher le ventilateur, saisissez la fiche et retirez-la de la prise électrique. Ne débranchez pas le ventilateur en tirant sur le câble.

**AVERTISSEMENT :** Lorsque l’entretien ou le remplacement d’un composant du ventilateur nécessite la dépose ou la désactivation d’un dispositif de sécurite, ce dispositif doit être reposé ou réactivé dans l’état où il se trouvait avant l’intervention.

**ATTENTION :** La garantie des produits Big Fans ne couvre pas les défaillances ou dégâts matériels dus à une mauvaise installation ou utilisation.

**ATTENTION :** Les informations fournies ci-après sont de simples recommandations d’installation. Big Fans décline toute responsabilité quant au non-respect de la réglementation en vigueur au niveau local, national ou autre, pour l’installation de ces dispositifs de commande, de ces ventilateurs ou des équipements connexes.

**AVERTISSEMENT :** Si vous observez un mouvement d’oscillation anormal, cessez immédiatement d’utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne dûment qualifiée.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage industriel.

## ESPAÑOL



**ADVERTENCIA—PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGA ELÉCTRICA O DE LESIONES, RESPETE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:**

**ADVERTENCIA:** Desconecte la alimentación a las ubicaciones de instalación antes de instalar el ventilador y controlador!

**ADVERTENCIA:** Los trabajos de instalación y cableado eléctrico deben ser realizados por personal calificado de acuerdo con todos los códigos y normas aplicables, incluyendo los referidos a las construcciones resistentes al fuego. Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o daños al motor y al controlador.

**ADVERTENCIA:** La instalación debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional (NEC), ANSI/NFPA 70 y los códigos locales y nacionales.

**ADVERTENCIA:** No instale el ventilador a menos que la estructura en la cual realizará la instalación sea de construcción sólida, esté en buen estado y pueda soportar las cargas del ventilador y su método de montaje. Antes de instalar el ventilador, un ingeniero estructural debe verificar que la estructura sea adecuada. Verificar la estabilidad de la estructura de montaje es exclusiva responsabilidad del cliente y/o del usuario final. Por la presente, Big Fans excluye expresamente cualquier responsabilidad que pudiera surgir en relación con la misma, o que pudiera surgir del uso de cualquier material o accesorio diferente a los provistos por Big Fans o de otra manera especificados en estas instrucciones de instalación.

**ADVERTENCIA:** Los ventiladores se deben instalar con las piezas que están marcadas (en sus embalajes) como compatibles con este modelo. No pueden sustituirse por otras partes similares.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones personales, los ventiladores Big Fans se deben instalar con controladores suministrados por Big Fan cuyos embalajes indiquen que son apropiados para este modelo. No pueden sustituirse por otras piezas.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que no haya ninguna persona debajo del ventilador durante su instalación.

**ADVERTENCIA:** Cuando corte o perforo una pared o el techo, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico u otros servicios ocultos.

**PRECAUCIÓN:** La unidad principal del ventilador es pesada. Tenga cuidado al levantarla. Para levantar el peso del ventilador necesitará un elevador de tijera u otro mecanismo de izaje adecuado y al menos dos instaladores.

**PRECAUCIÓN:** La instalación de este ventilador requiere el uso de algunas herramientas eléctricas. Siga los procedimientos de seguridad descritos en el manual del propietario de cada una de estas herramientas y no las utilice con otro fin que no sea el previsto por el fabricante.

**PRECAUCIÓN:** No doble las aspas aerodinámicas al instalar, realizar el mantenimiento, o limpiar el ventilador. No inserte objetos extraños entre las aspas aerodinámicas mientras estén girando.

**ADVERTENCIA:** Utilice esta unidad solamente de la manera prevista por el fabricante. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

**PRECAUCIÓN:** No haga funcionar el ventilador si el cable o el enchufe están dañados. Devuelva el ventilador a un servicio técnico autorizado para su inspección o reparación.

**PRECAUCIÓN:** No instale el cableado debajo de una alfombra. No cubra el cable con alfombras, tapetes o cualquier otro elemento similar. No instale el cableado debajo de los muebles u otros artefactos. Coloque el cable lejos de las zonas transitadas y donde no provoque tropezones.

**ADVERTENCIA:** Este artefacto no fue diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas sin experiencia y sin conocimiento, a menos que éstas hayan recibido supervisión o instrucción respecto del uso del artefacto por parte de una persona responsable. Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el artefacto.

**ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de lesiones durante la limpieza y el mantenimiento realizado por el usuario. Desconecte el ventilador de la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del ventilador, desconecte el suministro eléctrico desde el tablero de servicio y bloquee el dispositivo de desconexión para evitar la conexión accidental del suministro eléctrico. Si el dispositivo de desconexión del servicio no se puede bloquear, coloque un dispositivo de advertencia llamativo en el tablero de servicio, como por ejemplo una etiqueta.

**ADVERTENCIA:** Verifique que el ventilador esté desconchufado o desconectado de la red eléctrica antes de realizar mantenimiento o limpiar el ventilador y antes de retirar la protección. Para desconchufar el ventilador, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. No desconchufe el ventilador tirando del cable.

**ADVERTENCIA:** Cuando el mantenimiento o el reemplazo de un componente del ventilador requiera la extracción o desconexión de un dispositivo de seguridad, este dispositivo de seguridad se debe volver a instalar o montar tal como estaba.

**PRECAUCIÓN:** La garantía de producto de Big Fans no cubre los daños ni las fallas de los equipos que surjan como consecuencia de una instalación incorrecta o uso incorrecto.

**PRECAUCIÓN:** La siguiente información es simplemente una guía para una correcta instalación. Big Fans Company no puede asumir responsabilidad alguna por el cumplimiento o incumplimiento de cualquier código nacional, local o de cualquier otro tipo para la correcta instalación de estos controladores, ventiladores o equipos relacionados. Si durante la instalación se ignoran los códigos, existirá el riesgo de sufrir lesiones personales y/o dañar los equipos.

**ADVERTENCIA:** Si observa que el ventilador oscila de forma inusual, deténgalo inmediatamente y comuníquese con el fabricante, con un agente de servicio técnico autorizado por el fabricante o con una persona debidamente calificada.

Apto solo para uso industrial.

## DEUTSCH



**WARNUNG – UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN ZU VERMINDERN, BEACHTEN SIE FOLGENDES:**

**WARNUNG:** Schalten Sie den Strom an den Installationsorten ab, bevor Sie den Lüfter und die Steuerung installieren!

**WARNUNG:** Installationsarbeiten und die elektrische Verkabelung müssen von einer oder mehreren qualifizierten Personen gemäß allen geltenden Vorschriften und Normen durchgeführt werden, einschließlich der Normen für feuerbeständige Konstruktion. Falsche Montage kann zu einem elektrischen Schlag führen oder den Motor und die Steuerung beschädigen.

**WARNUNG:** Die Installation muss gemäß den Anforderungen des National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA 70 und allen nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen.

**WARNUNG:** Der Ventilator sollte nur dann installiert werden, wenn die Struktur, auf der er montiert werden soll, solide und unbeschädigt ist und in der Lage ist, die Last des Lüfters und seiner Befestigung zu tragen. Ein Statiker sollte vor der Installation überprüfen, ob die Struktur geeignet ist. Die Überprüfung der Stabilität der Befestigung liegt in der alleinigen Verantwortung des Kunden und/oder Endbenutzers, und Big Fans lehnt hiermit ausdrücklich jegliche Haftung ab, die sich daraus ergibt oder die sich aus der Verwendung von anderen Materialien oder Befestigungsmitteln als den von Big Fans gelieferten oder anderweitig in dieser Installationsanleitung angegebenen Materialien oder Befestigungsmitteln ergibt.

**WARNUNG:** Der Lüfter muss mit Teilen installiert werden, die (auf den jeweiligen Kartons) als für dieses Modell geeignet gekennzeichnet sind. Diese können nicht durch andere Teile ersetzt werden.

**WARNUNG:** Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern, müssen Lüfter von Big Fans mit von Big Fans gelieferten Steuerungen installiert werden. Diese können nicht durch andere Teile ersetzt werden.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich während der Installation keine Personen unter dem Lüfter befinden.

**WARNUNG:** Wenn Sie in eine Wand oder Decke schneiden oder bohren, dürfen dabei keine elektrischen Leitungen und andere verdeckte Leitungen beschädigt werden.

**ACHTUNG:** Die Hauptlüftereinheit ist schwer. Gehen Sie beim Anheben vorsichtig vor. Ein geeignetes Mittel zum Heben des Lüftergewichts, z. B. eine Scherenbühne, und mindestens zwei Monteure sind erforderlich.

**ACHTUNG:** Für die Installation dieses Lüfters sind einige Elektrowerkzeuge erforderlich. Befolgen Sie die Sicherheitsvorkehrungen in der Bedienungsanleitung für alle diese Werkzeuge und verwenden Sie sie nur wie vom Hersteller vorgesehen.

**ACHTUNG:** Biegen Sie bei der Installation, Wartung oder Reinigung des Lüfters die Blätter nicht. Führen Sie keine Fremdkörper zwischen die rotierenden Blätter ein.

**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät wie vom Hersteller vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

**ACHTUNG:** Betreiben Sie keinen Lüfter mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Entsorgen Sie den Lüfter oder schicken Sie ihn zur Untersuchung und/oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung.

**ACHTUNG:** Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichboden. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Vorlegern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und ausschließlích dort, wo niemand darüber stolpern kann.

**WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**WARNUNG:** Es besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr während der Reinigung und Wartung durch den Benutzer. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromquelle.

**WARNUNG:** Schalten Sie vor der Wartung oder Reinigung des Geräts den Strom an der Schalttafel aus und betätigen Sie die Wartungstrennvorrichtung, um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern. Wenn die Wartungstrennvorrichtung nicht aktiviert werden kann, befestigen Sie eine auffällige Warnvorrichtung sicher an der Schalttafel, beispielsweise ein Schild.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Lüfter von der Steckdose getrennt bzw. die Stromversorgung des Lüfters getrennt ist, bevor Sie ihn warten oder reinigen und bevor Sie die Abdeckung entfernen. Um den Lüfter auszustecken, nehmen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Stecken Sie den Lüfter nicht durch Ziehen am Kabel aus.

**WARNUNG:** Wenn für die Wartung oder den Austausch einer Lüfterkomponente die Entfernung oder Abschaltung einer Sicherheitsvorrichtung erforderlich ist, muss die Sicherheitsvorrichtung anschließend wie zuvor installiert oder montiert werden.

**ACHTUNG:** Die Produktgarantie für Produkte von Big Fans deckt keine Geräteschäden oder -ausfälle ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung verursacht werden.

**ACHTUNG:** Die folgenden Informationen sind lediglich eine Anleitung für die korrekte Installation. Big Fans kann keine Verantwortung für die Einhaltung oder Nichteinhaltung von Normen, nationalen oder lokalen Bestimmungen oder anderweitig für die ordnungsgemäße Installation dieser Lüftersteuerungen, Lüfter oder zugehörigen Geräte übernehmen.

**WARNUNG:** Wenn Sie ungewöhnliche oszillierende Bewegungen des Gerätes beobachten, hören Sie sofort auf, es zu verwenden, und setzen Sie sich mit dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder entsprechend qualifizierten Personen in Verbindung.

Nur für den industriellen Gebrauch geeignet.